

畢業製作實施辦法

108年03月06日系務會議修訂

109年10月14日系務會議修訂

109年12月16日系務會議修訂

110年05月05日系務會議修訂

111年03月17日系務會議修訂

111年10月19日系務會議修訂

112年01月09日系務會議修訂

【畢業製作】課程分為日語話劇(或日語配音)、專題研究、赴日專業實務實習成果發表、參加日語相關的全國性比賽共四種，102學年度起為大四上下學期各1學分的必修科目。學生須在大三下學期4月底前選擇日語話劇(成員不到41名時，改以日語配音)或專題研究。在大四上學期赴日本交換留學的學生得以在日本大學所修得的相關學分抵算。學生一旦選擇後無重大理由不得再變更組別，參加全國性比賽以2年級以上學生為限，到了四年級時，給予學分。

【畢業製作】之具體實施辦法如下。

1. 日語話劇、日語配音及全國性比賽原則上由日籍教師負責指導。
2. 專題研究由學生2-4人為一組(經過系務會議同意者不在此限)，以組為單位提出研究課題。原則上除了日語話劇指導教師之外，由系上其他教師指導之。各組指導教師經系務會議依教師專長及指導能力決定之。
3. 赴日專業實務實習的成果發表必須提交個人成果資料。
4. 【畢業製作】課程學分數由日語話劇和日語配音指導教師支領，因此專題研究指導教師不再另支付酬勞。
5. 擔任日語話劇或日語配音的教師除依照上課表時間(1週1小時)外，須依照進度狀況於必要時另行安排時間指導學生。指導時間可由教師和學生討論後決定，惟最低以1週1小時為基準。
6. 專題研究指導時間可依教師和學生的討論訂定，惟須遵守專題論文之繳交期限。專題研究必須以日語撰寫，必需是與日本或日文相關之題目。另外，專題研究字數8千字以上為基準。(不包含注解)
7. 於大四上學期赴日留學者，必須在日本的大學取得「ゼミ」(研究專題等)學分以取代本系「畢業製作(一)」的1學分，且於下學期開學前確定指導教師，與大四學生一同接受論文書面審查與口試。於大四下學期赴日留學者可於出發(3月底)前完成論文書面審查與口試。未能在出發前完成口試者，須於4月底前經由網路接受論文口試，始可取得「畢業製作(二)」學分。
8. 日語配音由學生4-5名一組，配音時間10~12分鐘，音效(效果音)需在現場製作，除了背景音樂外，不得使用電子琴或DVD等電子音效檔。
9. 團體或個人參加全國性競賽成績排名在前五名內(「日本航空杯日語演講比賽」在前三名以內)者，在大四年時給予畢業製作學分。於110學年度下學期開始實施。
10. 畢業公演若超過41人以上以話劇公演的方式進行，若低於41人須以配音劇的方式進行。

專題研究指導教師的人選方法

於5月中旬公開3年級生所提出的研究計畫書，確認教師指導的意願，並經系務會議決定指導教師。但是，如果學生和教師有達成共同意願，則尊重由該教師指導，惟研究題目有可能因指導教師的意向而更改。另外選擇專題研究之學生，必須於5月底前以組為單位填寫相關資料並提交指導教師的論文指導同意書。

學分認定方法

1. 日語話劇的四年級上學期學分由指導教師依修課學生之出席率、協調性及上課態度評分之。四年級下學期的學分則由系主任、指導教師之外的本系教師一名與校外評審委員一名(共三名)依當天公演成果共同評分，三名評審委員的平均評分以60分為滿分，另40分為準備公演與練習的出席率以及學生的態度……等由指導老師來打分數。畢業公演結束後必須繳交公演的DVD、照片、簡介小冊子和劇本各2份及其電子檔至系上。日語配音之評分方式與日語話劇相同。並必須繳交配音電子檔與台詞電子檔、配音表演的DVD至系上，其繳交截止日為5月底。日語配音亦相同。
2. 專題研究於3月31日前提交系上，4月底由本校三名以上的教師(包含指導教師)進行論文書面審查與口試。三名教師評分以100分為滿分，60分以上為合格。評分基準如後：指導教師擔當比例為：格式20%；內容30%；口試30%；其他20%。指導教師以外之審查委員擔當比例為：格式20%；內容40%；口試40%。指導教師以外審查委員由系務會議決定。經審查後專題研究需要訂正者，須在5月中旬前提交裝訂本三冊至系上。不合格時則由指導教師負責督促學生修正內容後再次提出，成績則以60分計。
3. 參加赴日專業實務實習並順利完成的學生，可以取得去實習該學期的畢業製作一學分(給予90分成績)，至於其下個學期的畢業製作(一學分)，個人成果資料務必於3月31日或9月31日前提交系上，4月底或10月底由本校3名以上的教師(包含指導教師)進行口試，三名教師評分以100分為滿分，60分以上為合格。
4. 參加全國性競賽者，大四上學期成績由指導教師依練習表現給於分數，下學期則以競賽成果評分之。第一名100分，第二名90分，第三名80分，第四~第五名70分。未達前述排名者不列入大四上、下學期的畢業製作學分。

獎勵

專題研究評審分數達80分以上的前兩組，頒發獎勵金以資鼓勵。金額經系務會議決定之。